

WILLIAMKENT

1733

4, rue de la ferme
BP 30130
68705 Cernay cedex
FRANCE

N° Cristal : 0 969 320 658



Fabriqué en Chine

WILLIAMKENT

1733

Epsilon

Enfants de 40 à 150 cm



SOMMAIRE

01 PRÉSENTATION DU PRODUIT 01-04

02 CONSIGNES DE SÉCURITÉ 05-08

03 UTILISATION

- 3.1 Positions d'installation dans le véhicule 10
- 3.2 Réglage de l'appui-tête 11
- 3.3 Hauteur des sangles d'épaules du harnais 11
- 3.4 Utilisation de la boucle 12
- 3.5 Ajuster la tension du harnais 13
- 3.6 Rangement des épaulettes et de la boucle du harnais 14
- 3.7 Réglage des connecteurs ISOFIX 15
- 3.8 Utilisation de la jambe de force 16
- 3.9 Rotation du siège-auto 17
- 3.10 Inclinaison du siège-auto 18

04 INSTALLATION

- 4.1 Schéma d'installation de 40 à 105 cm 21-22
- 4.2 Schéma d'installation de 76 à 105 cm 23-24
- 4.3 Schéma d'installation de 105 à 150 cm 25-26

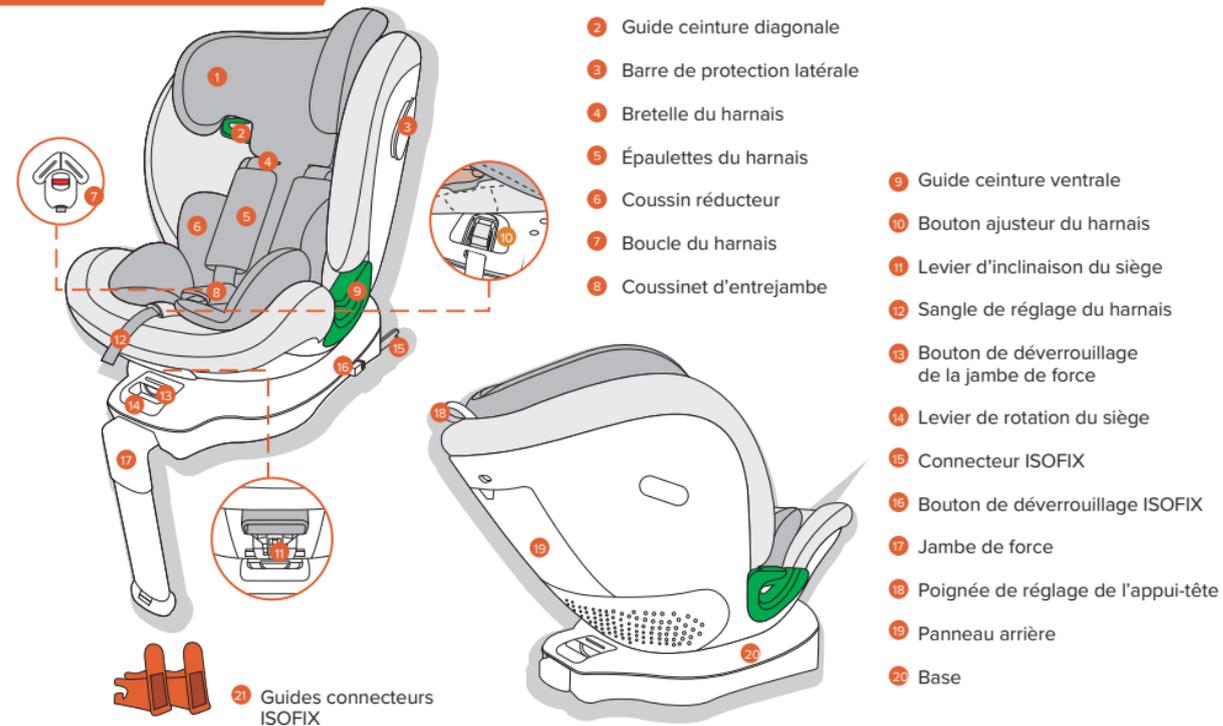
05 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- 5.1 Entretien au quotidien 28
- 5.2 Instructions de lavage 28
- 5.3 Retrait de la housse 29

06 DONNÉES TECHNIQUES 32

01 PRÉSENTATION DU PRODUIT

Présentation du produit



Notes

NOTE (40-105 cm)

Ceci est un dispositif amélioré de retenue pour enfants de type «i-Size». Il est homologué conformément au Règlement n° 129 pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type «i-Size» comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif amélioré de retenue pour enfants.

40 - 105 cm : i-Size ISOFIX Universel

105 - 150 cm : Siège rehausseur spécifique à un véhicule

IMPORTANT - NE PAS UTILISER VERS L'AVANT AVANT L'ÂGE DE 15 MOIS.

DANGER ! N'UTILISEZ PAS CE SIÈGE AUTO DOS À LA ROUTE SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG ACTIF. EN CAS D'UTILISATION SUR LE SIÈGE PASSAGER AVANT, DÉACTIVEZ L'AIRBAG EN QUESTION !



02 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité

LISEZ CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ CE GUIDE POUR LES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. Lisez ces instructions avec attention, si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée.

Comprendre votre siège-auto

Ce siège-auto est conçu pour les enfants dont la taille est comprise entre 40 et 150 cm.



40 - 105 cm

Dos à la route (inclinaisons R-1, 2, 3, 4)



ISOFIX + jambe de force
+ harnais 5 points



76 - 105 cm

Face à la route (inclinaisons F-1, 2, 3, 4)



ISOFIX + jambe de force
+ harnais 5 points



105 - 150 cm

Face à la route (inclinaison F-1)



ISOFIX + ceinture 3 points
ou ceinture 3 points seule

IMPORTANT - NE PAS UTILISER VERS L'AVANT AVANT L'ÂGE DE 15 MOIS.

Ce produit peut être utilisé dos à la route pour les enfants dont la taille est comprise entre 40 et 105 cm (18 kg max.) en utilisant les connecteurs ISOFIX et la jambe de force pour fixer le système de retenue pour enfants.

Ce produit peut également être utilisé face à la route pour les enfants dont la taille est comprise entre 76 et 105 cm (plus de 15 mois, 18 kg max.) en utilisant les connecteurs ISOFIX et la jambe de force pour fixer le système de retenue pour enfants.

Ce produit peut également être utilisé face à la route pour les enfants d'une hauteur de 105 à 150 cm, en utilisant la ceinture à trois points du véhicule ou en utilisant les ancrages ISOFIX en combinaison avec la ceinture à trois points du véhicule pour fixer le système de retenue pour enfants.

Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.

Veillez conserver ces instructions pour référence future, un compartiment de rangement pour ce manuel d'utilisation est situé à l'arrière du siège-auto.

N'utilisez pas ce siège-auto à la maison. Il n'a pas été conçu pour un usage domestique et ne doit être utilisé que dans votre voiture.

DANGER EXTRÊME ! NE PAS PLACER LE SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS DOS À LA ROUTE SUR DES SIÈGES POURVUS D'UN AIRBAG FRONTAL SANS L'AVOIR DÉCONNECTÉ AU PRÉALABLE !

Le siège-auto doit toujours être fixé dans le véhicule même lorsqu'il n'est pas utilisé avec un enfant pour des raisons de sécurité, en cas de freinage brusque par exemple.

Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.

Assurez-vous que la jambe de force (utilisation de 40 à 105 cm) est toujours en contact avec le plancher du véhicule. Si des compartiments de stockage sont intégrés dans le plancher de la voiture, vous devez contacter le constructeur du véhicule.

Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à

retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.

Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.

Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.

Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.

Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.

Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.

Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.

Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.

Ces instructions d'utilisation doivent être conservées avec le siège auto pendant toute sa durée de vie.

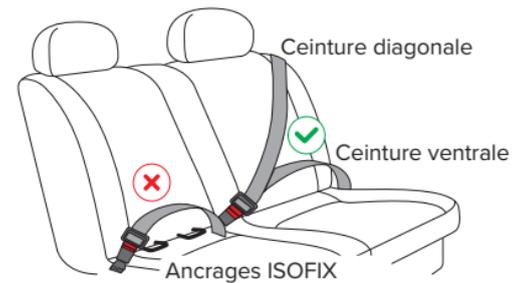
Veillez également vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule pour installer votre siège-auto.

N'utilisez jamais un siège-auto d'occasion, il pourrait avoir subi des dommages structurels invisibles à l'oeil nu mais qui peuvent compromettre la sécurité du produit.

Toujours privilégier les places assises arrière même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.

03 UTILISATION

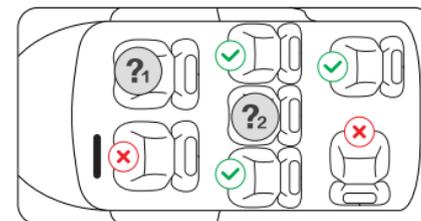
3.1 Positions d'installation dans le véhicule



✓ OK

✗ NON

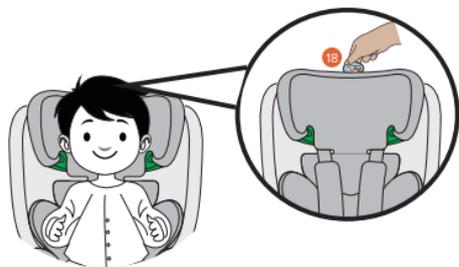
Utilisez le siège-auto uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente.



?1 Le siège-auto ne doit pas être installé dos à la route sur le siège passager avant avec un airbag activé.

?2 La position d'installation doit être équipée de points d'ancrage ISOFIX et/ou d'une ceinture 3 points.

3.2 Réglage de L'appui-tête



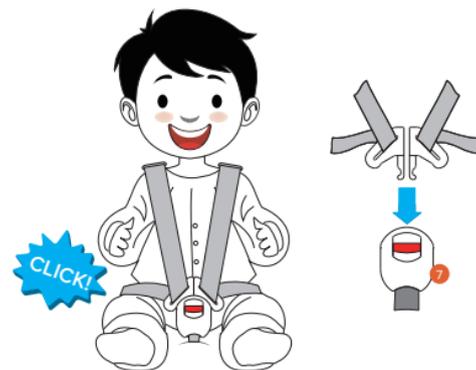
Ajustez l'appui-tête à la hauteur appropriée en tirant la languette de réglage de l'appui-tête **18** pour le déplacer vers le haut ou vers le bas.

3.3 Hauteur des sangles d'épaules du harnais



Vérifiez que la hauteur des sangles d'épaules convient à votre enfant. Les sangles doivent être réglées au plus proche du haut des épaules de l'enfant.

3.4 Utilisation de la boucle

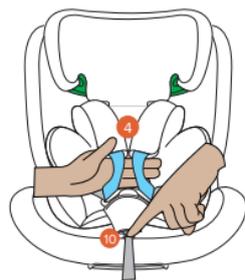


Rassemblez les connecteurs des sangles d'épaules du harnais.

Insérez-les dans la boucle **7**, un déclic doit se faire entendre. Vérifiez que le harnais est bien verrouillé dans la boucle.

Pour déverrouiller le harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle et séparez les deux connecteurs des sangles d'épaules.

3.5 Ajuster la tension du harnais



Desserrer le harnais 4

Appuyez sur l'ajusteur 10 placé entre les jambes de l'enfant à l'avant du siège auto, et tirez sur les deux sangles d'épaules simultanément.



Serrer le harnais 4

Tirez sur la sangle de réglage 12 à l'avant du siège-auto, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur l'ajusteur.

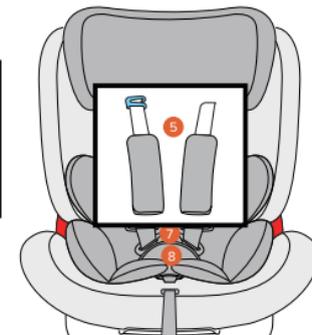
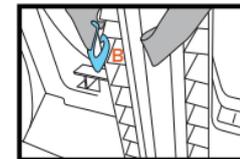
Le harnais doit être ajusté aussi étroitement que possible sans gêner votre enfant. Un harnais mal ajusté peut être dangereux. Vérifiez le réglage du harnais et tendez-le à chaque fois que l'enfant est installé dans le siège. Veillez également à ce que les sangles du harnais ne soient pas vrillées.

3.6 Rangement des épaulettes et de la boucle du harnais

* Enfants de 105 à 150cm

1. Retirer les épaulettes 5

Ouvrez le capot à l'arrière du siège-auto, détachez le clip métallique B, retirez les épaulettes et rangez-les correctement.



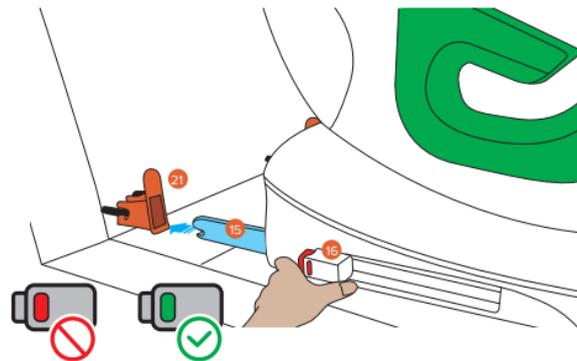
2. Déverrouillez la boucle 7 (voir 3.4), retirez le coussinet d'entrejambe 8.

Détachez les boutons-pression sur la housse au niveau du dossier du siège puis faites passer la boucle à travers la boutonnière. Rangez les brins des sangles d'épaules de chaque côté du siège. La boucle doit être rangée dans le compartiment de rangement A situé dans l'assise du siège. Après avoir remis la housse en place, tirez la sangle de réglage du harnais.



(Remarque : Veuillez conserver correctement les épaulettes et le coussinet d'entrejambe retirés)

3.7 Réglage des connecteurs ISOFIX



Une fois les connecteurs ISOFIX en place, poussez le siège-auto contre la banquette du véhicule. Assurez-vous que le siège-auto est bien fixé en essayant de le tirer.



Installez d'abord les deux guides (21) des connecteurs ISOFIX sur les ancrages ISOFIX du véhicule (Si le siège de votre véhicule est équipé de guides ISOFIX intégrés, vous pouvez passer cette étape.)

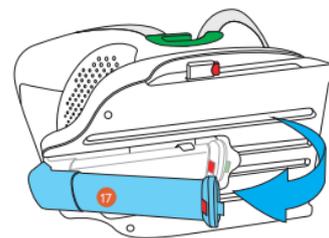
Appuyez sur les boutons de déverrouillage des connecteurs ISOFIX (16) du siège-auto et déployez-les au maximum. Présentez les connecteurs ISOFIX (15) face aux points d'ancrage ISOFIX de la banquette.

Cliquez les connecteurs ISOFIX sur les points d'ancrage, les témoins présents sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert.

Appuyez sur les boutons rouges de déverrouillage des connecteurs ISOFIX pour les déconnecter des ancrages du siège du véhicule.

3.8 Utilisation de la jambe de force

Lorsque le siège-auto est utilisé pour un enfant mesurant de 40 à 105 cm, la jambe de force doit être mise en place.

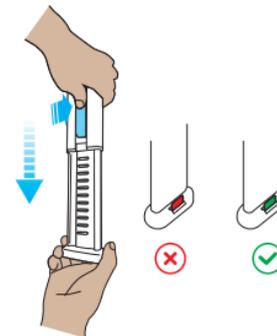


Sortez la jambe (17) de force de la base du siège-auto jusqu'à ce qu'elle forme un angle de 90° avec la base.



Appuyez sur le bouton de verrouillage (13) de la jambe de force et maintenez-le enfoncé tout en tenant la jambe de force et tirez-la pour la positionner correctement.

Lorsque le siège-auto est utilisé pour un enfant mesurant de 105 à 150cm, la jambe de force doit être rangée dans la base. Pour ranger la jambe de force dans la base, inversez simplement la procédure décrite ci-dessus.



Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réglage de la jambe de force, puis ajustez sa longueur de haut en bas jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le plancher du véhicule. Le témoin de la jambe de force doit devenir vert.

3.9 Rotation du siège-auto

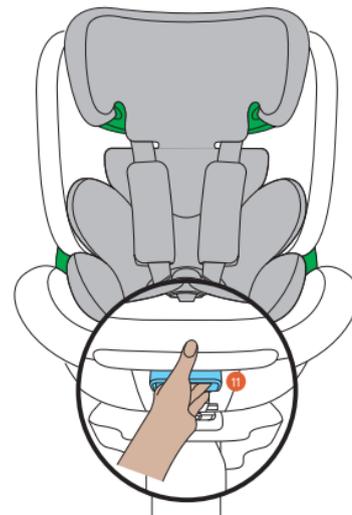


Tirez sur la poignée de rotation 14 du siège-auto d'une main et faites pivoter le siège de l'autre main vers la droite ou vers la gauche.

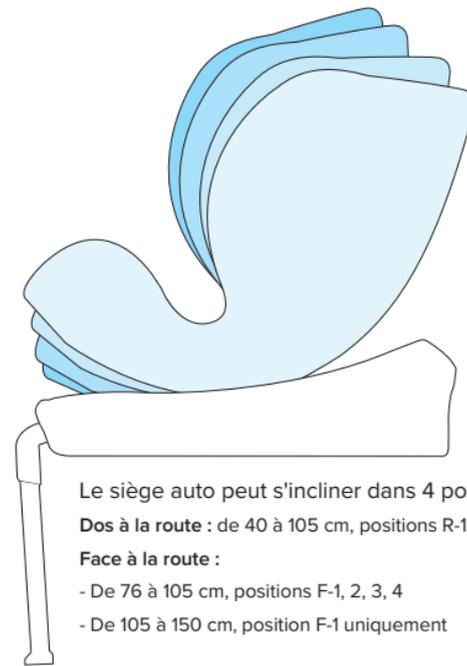


Lorsque vous entendez un 'clic', cela signifie que le siège est verrouillé en position.

3.10 Inclinaison du siège-auto



Tirez sur la poignée de réglage de l'inclinaison 11 pour ajuster l'angle du siège.



Le siège auto peut s'incliner dans 4 positions différentes.

Dos à la route : de 40 à 105 cm, positions R-1, 2, 3, 4

Face à la route :

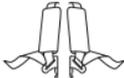
- De 76 à 105 cm, positions F-1, 2, 3, 4

- De 105 à 150 cm, position F-1 uniquement

Remarque : le siège-auto pourrait ne pas convenir à tous les véhicules approuvés lorsqu'il est utilisé en position face à la route F-4.

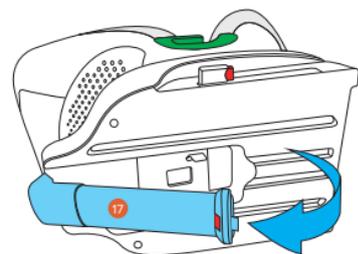
04 INSTALLATION

À savoir avant d'installer votre siège-auto

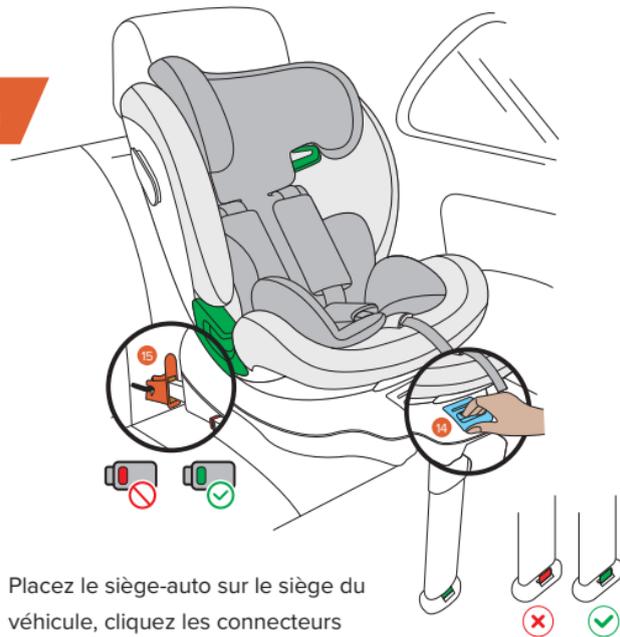
						
	Oreiller	Coussin	Support triangulaire	Harnais	Protège-sangle	Boucle
 40-60 cm						
 60-105 cm						
 105-150 cm						

4.1 Schéma d'installation de 40 à 105 cm

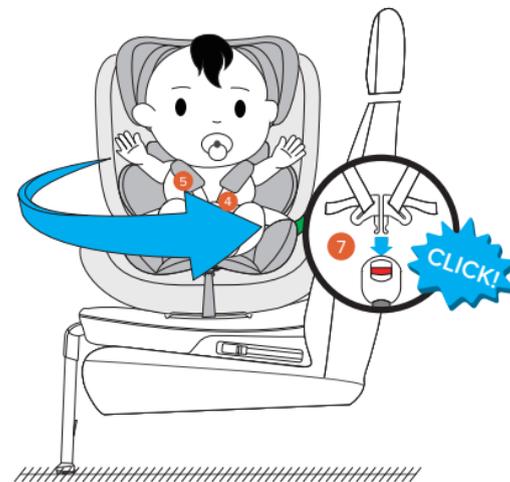
Position dos à la route
ISOFIX + jambe de force
Enfants de 40 à 105 cm (18 kg max.)



Soulevez légèrement le siège, sortez la jambe de force (17) de la base (voir 3.8).

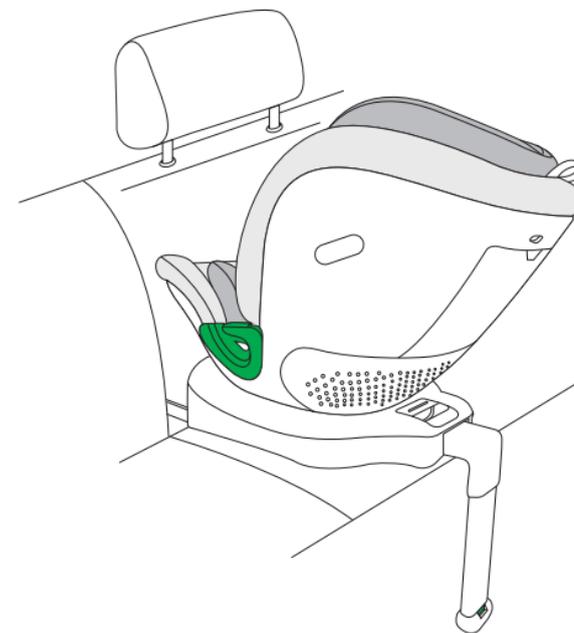


Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, cliquez les connecteurs ISOFIX (15) au ancrages du véhicule (voir 3.7), poussez le siège-auto contre la banquette du véhicule puis réglez la jambe de force jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le plancher, puis tirez sur la poignée de rotation (14) (voir 3.9) et faites pivoter l'assise du siège perpendiculairement à la route pour vous faire face de manière à faciliter l'installation de l'enfant.



Installez l'enfant dans le siège-auto, passez ses bras à travers les sangles d'épaules (4) (5) puis verrouillez la boucle (7). Tendez le harnais. Tirez à nouveau sur la poignée de rotation pour faire pivoter l'assise du siège-auto face au dossier du siège du véhicule.

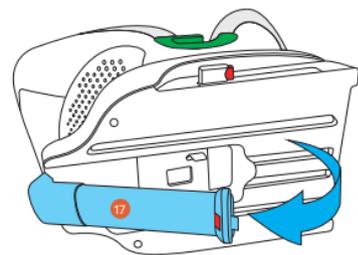
* Ne jamais laisser le siège en position perpendiculaire à la route lorsque le véhicule roule.



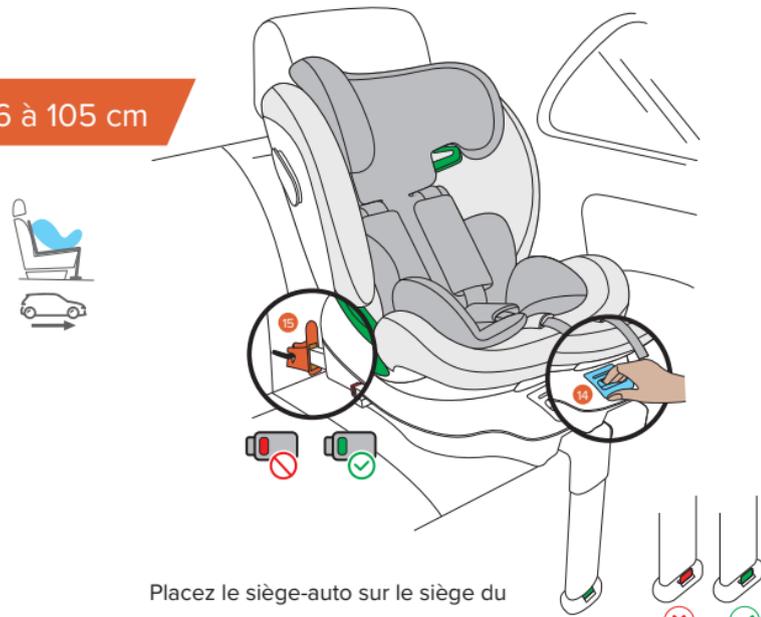
De 76 à 105 cm en position dos à la route, la hauteur des sangles d'épaules doit être légèrement inférieure à la hauteur de l'épaule de l'enfant.

4.2 Schéma d'installation de 76 à 105 cm

Position face à la route
ISOFIX + jambe de force
Enfants de 76 à 105 cm (18 kg max.)
et de plus de 15 mois



Soulevez légèrement le siège, sortez la jambe de force (17) de la base (voir 3.8).



Placez le siège-auto sur le siège du véhicule, cliquez les connecteurs ISOFIX (15) au ancrages du véhicule (voir 3.7), poussez le siège-auto contre la banquette du véhicule puis réglez la jambe de force jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le plancher, puis tirez sur la poignée de rotation (14) (voir 3.9) et faites pivoter l'assise du siège perpendiculairement à la route pour vous faire face de manière à faciliter l'installation de l'enfant.



Installez l'enfant dans le siège-auto, passez ses bras à travers les sangles d'épaules (4) (5) puis verrouillez la boucle (7). Tendez le harnais. Tirez à nouveau sur la poignée de rotation pour faire pivoter l'assise du siège-auto en direction du sens de la marche du véhicule.

* Ne jamais laisser le siège en position perpendiculaire à la route lorsque le véhicule roule.

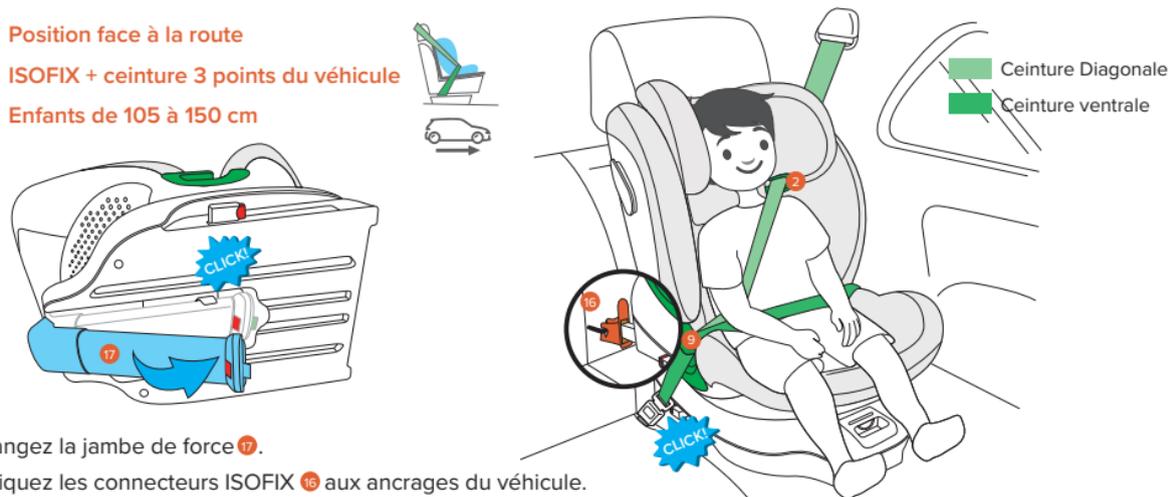


IMPORTANT - NE PAS UTILISER VERS L'AVANT AVANT L'ÂGE DE 15 MOIS.

* De 105 à 150 cm, le système de harnais doit au préalable être occulté dans le siège-auto (voir 3.6).

4.3 Schéma d'installation de 105 à 150 cm

Position face à la route
ISOFIX + ceinture 3 points du véhicule
Enfants de 105 à 150 cm



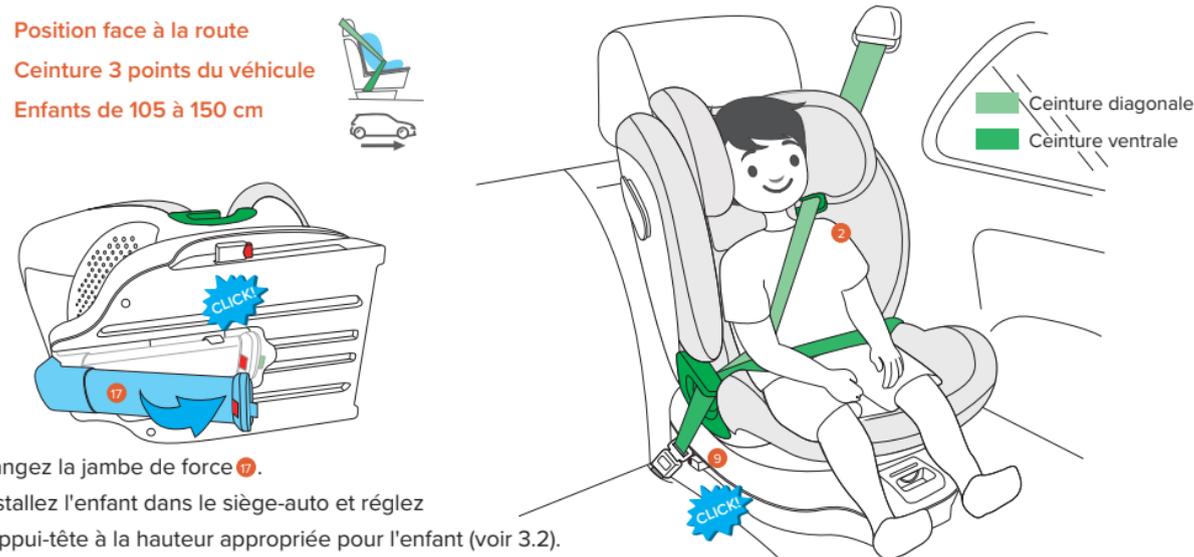
Rangez la jambe de force 17.

Cliquez les connecteurs ISOFIX 16 aux ancrages du véhicule.

Installez l'enfant dans le siège-auto et réglez l'appui-tête à la hauteur appropriée pour l'enfant (voir 3.2).

Tirez la ceinture de sécurité, faites passer la ceinture diagonale à travers le guide ceinture de l'appui-tête 2 puis faites passer la partie abdominale dans les guides de chaque côté du siège 9 et la partie diagonale par le guide situé du côté de la boucle de fixation. Bouclez et tendez la ceinture du véhicule. Assurez-vous que la ceinture est correctement tendue et qu'elle n'est pas vrillée.

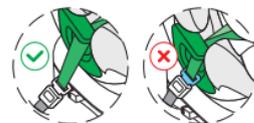
Position face à la route
Ceinture 3 points du véhicule
Enfants de 105 à 150 cm



Rangez la jambe de force 17.

Installez l'enfant dans le siège-auto et réglez l'appui-tête à la hauteur appropriée pour l'enfant (voir 3.2).

Tirez la ceinture de sécurité, faites passer la ceinture diagonale à travers le guide ceinture de l'appui-tête 2 puis faites passer la partie abdominale dans les guides de chaque côté du siège 9 et la partie diagonale par le guide situé du côté de la boucle de fixation. Bouclez et tendez la ceinture du véhicule. Assurez-vous que la ceinture est correctement tendue et qu'elle n'est pas vrillée.



En utilisation, il convient de vérifier que la boucle de la ceinture 3 points du véhicule n'interfère pas avec le point de contact porteur principal du système de retenue pour enfants. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du système de retenue pour enfants.

05

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

5.1 Entretien au quotidien

Au quotidien, vérifiez périodiquement l'état de votre siège-auto. Ne pas utiliser le siège-auto si il apparaît endommagé, déformé, excessivement usagé, ou si une quelconque pièce est manquante.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le siège-auto dans un endroit sec et aéré.

Pour le nettoyage des des sangles et des parties en plastique, utilisez seulement un chiffon légèrement humide et laissez sécher naturellement.

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants. Les parties mobiles du siège auto ne doivent en aucune façon être lubrifiées.

5.2 Instructions de lavage

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.



Lavage à la
main
(30°c max.)



Eau de Javel
interdite



Séchage en
machine
interdit



Ne pas repasser



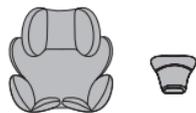
Nettoyage à
sec interdit

5.3 Retrait de la housse

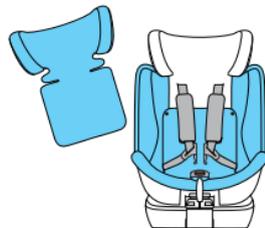
1. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour libérer le harnais 5 points.



2. Retirez le coussin réducteur puis le coussinet d'entrejambe.



3. Retirez la housse de l'appui-tête puis la housse du siège-auto le long du bord de l'assise et du dossier.
Retirez les épaulettes des sangles d'épaules si nécessaire (voir 3.6).



Pour remettre la housse en place, inversez simplement la procédure décrite ci-dessus.

06

DONNÉES TECHNIQUES

574 mm



440 mm



556 mm

Profondeur du siège auto : 556 mm

Largeur du siège auto : 440 mm

Hauteur du siège auto : 574 mm

Poids du siège auto : 11.5 kg (± 0.5 kg)